

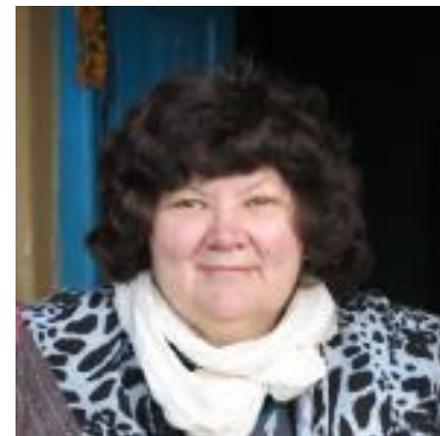


Опыт полевого исследования идиомов западной группы пахари (Северная Индия)

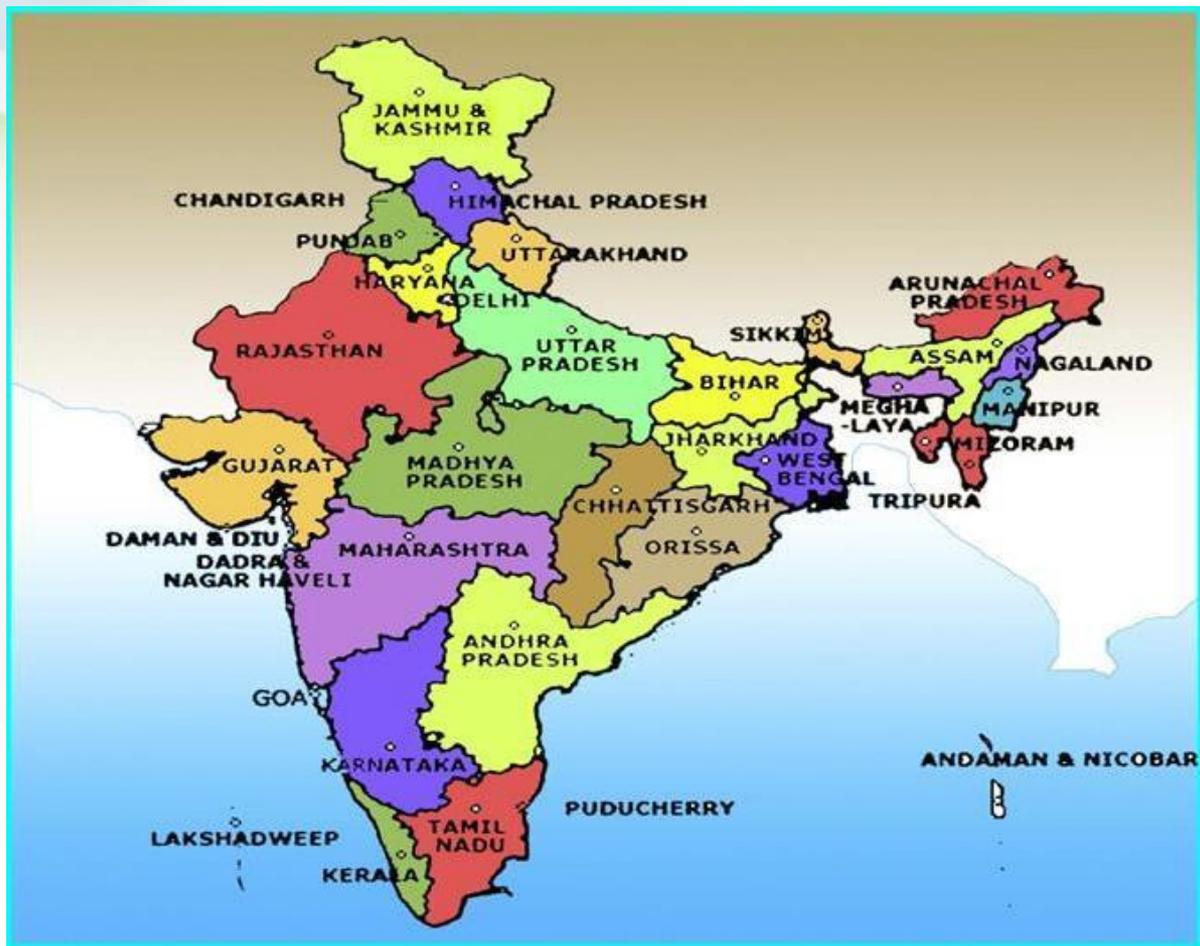
Юлия Мазурова
Институт языкознания РАН

Востоковедные чтения
Институт востоковедения РАН
2016

Экспедиция в Куллу: участники



Где говорят на куллуи





Текущие задачи

- Документирование языка куллуи на современном лингвистическом и техническом уровне — создание словаря, расшифровка и морфологическая разметка корпуса текстов на куллуи, обработка аудио- и видеозаписей
- Теоретическое исследование и описание фонетики, фонологии и грамматики куллуи
- Создание информационного ресурса по языкам пахари

The image shows the Indian national flag (Tiranga) in the top-left corner, featuring the Ashoka Chakra in the center. The rest of the slide has a white background.

Перспективные направления исследований

- Полевое исследование диалектов куллуи
- Полевое исследование других языков пахари
- Изучение и описание ареально-типологических черт языков пахари



Куллуи – малый индоарийский язык западной группы пахарии

Что такое «малый язык» в Индии?

- Государственные языки
 - хинди, английский
- Официальные языки
 - языки штатов (22 языка)
- Малые и средние языки (около 780 языков и диалектов пяти языковых семей)



Куллуи – малый индоарийский язык западной группы пахари

- Западная группа пахари
 - от 30 до 60 языков/диалектов
 - около 6 млн. носителей
- Куллуи
 - около 100 тыс. носителей

The image shows the top-left corner of the Indian national flag, featuring the Ashoka Chakra in the center, with the saffron, white, and green horizontal stripes visible.

Малые языки Северной Индии

- Это языки преимущественно устного общения, они не имеют кодифицированной письменной нормы
- Они, как правило, плохо изучены и описаны
- Находятся в постоянном контакте между собой
- Подвергаются влиянию хинди
- Очень изменчивы
- В своём современном состоянии могут исчезнуть в обозримом будущем



Особенности полевой лингвистической работы с малыми языками в Индии

- Работа в условиях жёсткого диалектного разнообразия
- Никогда не знаешь, что точно ты описываешь
- Диалектная вариативность
- Социальная вариативность
- Индивидуальная вариативность
- Влияние хинди
- Влияние других диалектов
- Индивидуальная диалектная история носителя

Особенности полевой лингвистической работы с малыми языками в Индии



Особенности полевой лингвистической работы с малыми языками в Индии



Особенности полевой лингвистической работы с малыми языками в Индии



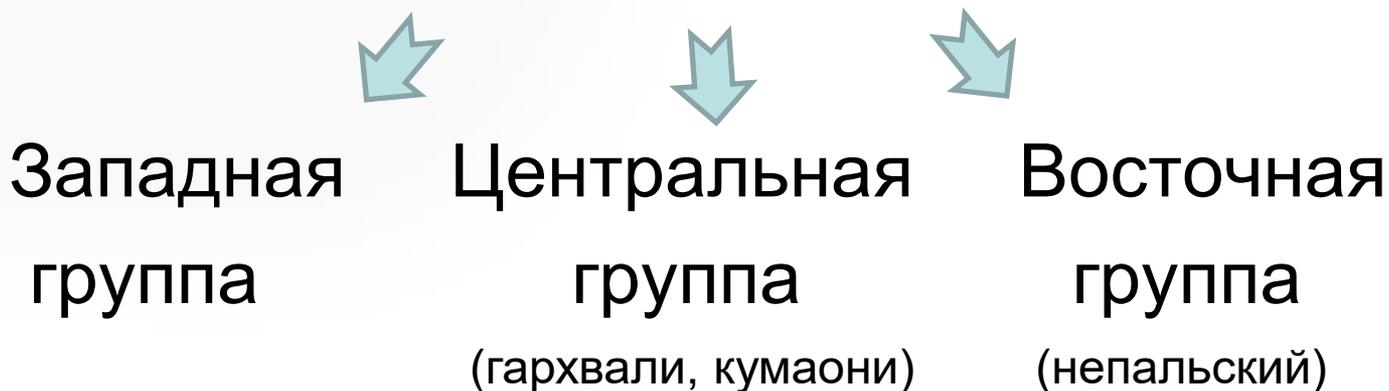


Языки пахари

Что такое «пахари»?

Пахари (из хинди *paḥārī* ‘горный’) – общее название диалектного континуума индоарийских языков, на которых говорят в Гималаях на территории Северной Индии и Непала.

Группа ПАХАРИ (По Грирсону)





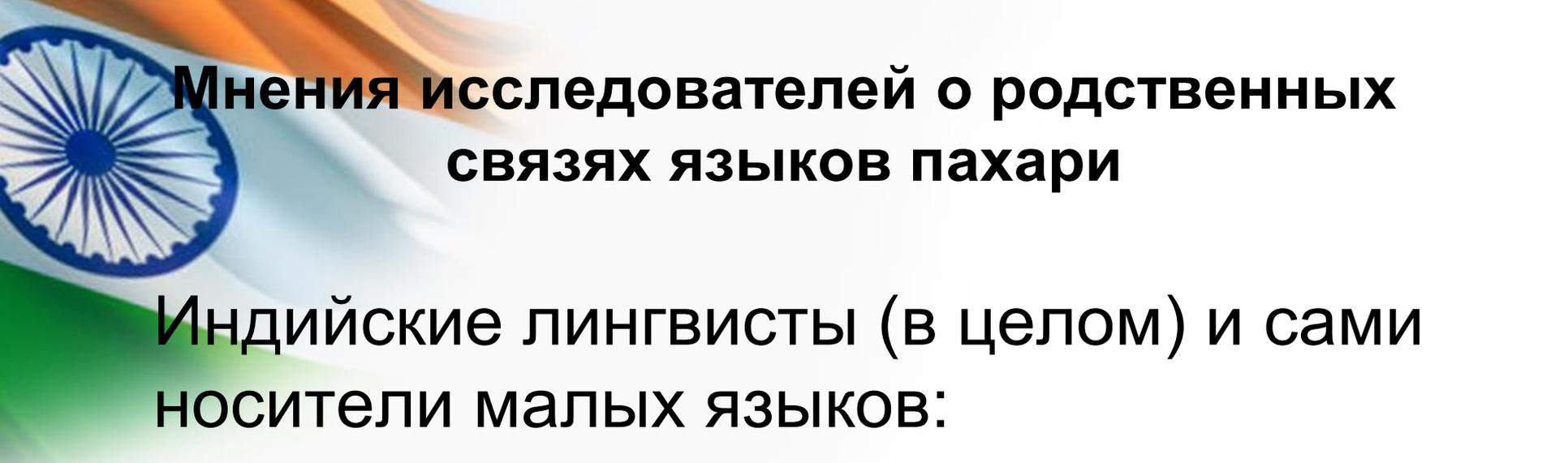
Языки пахари

Что такое «пахари»?

Пахари (из хинди *paḥāṛī* ‘горный’) – общее название диалектного континуума индоарийских языков, на которых говорят в Гималаях на территории Северной Индии и Непала.

Группа ПАХАРИ (По Грирсону)





Мнения исследователей о родственных связях языков пахари

Индийские лингвисты (в целом) и сами носители малых языков:

Всё, что находится в поясе хинди – это диалекты хинди (сейчас).

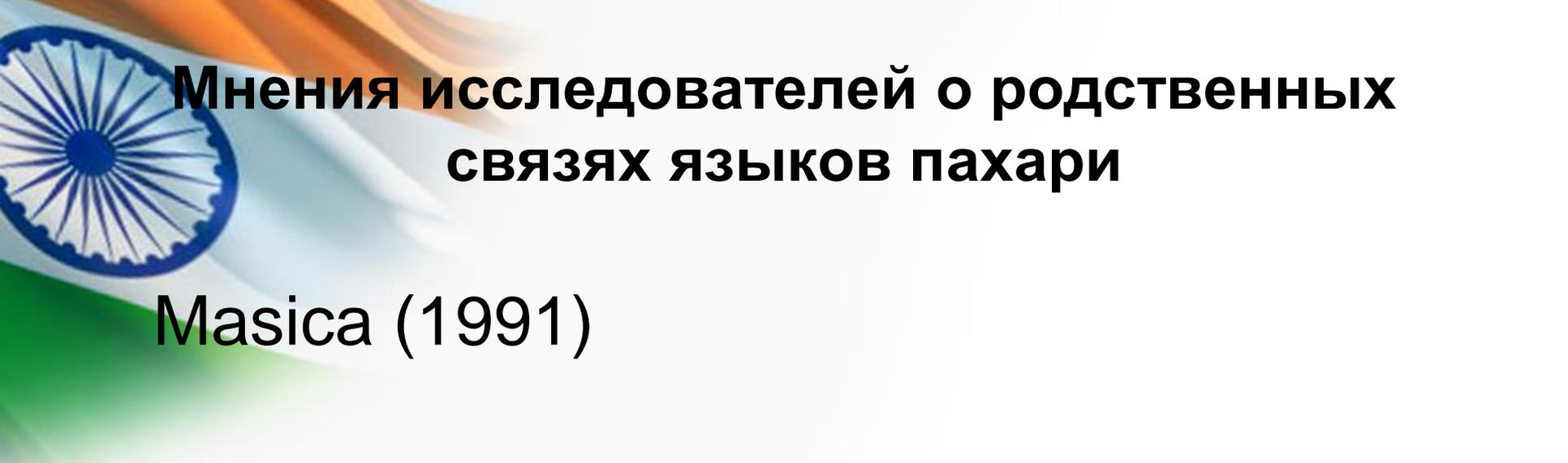
Или это диалекты панджаби (в то время, когда эти территории относились к штату Панджаб).



Мнения исследователей о родственных связях языков пахари

**Грирсон (Бэйнс) «Обзор языков Индии»
(кон. XIX в.):**

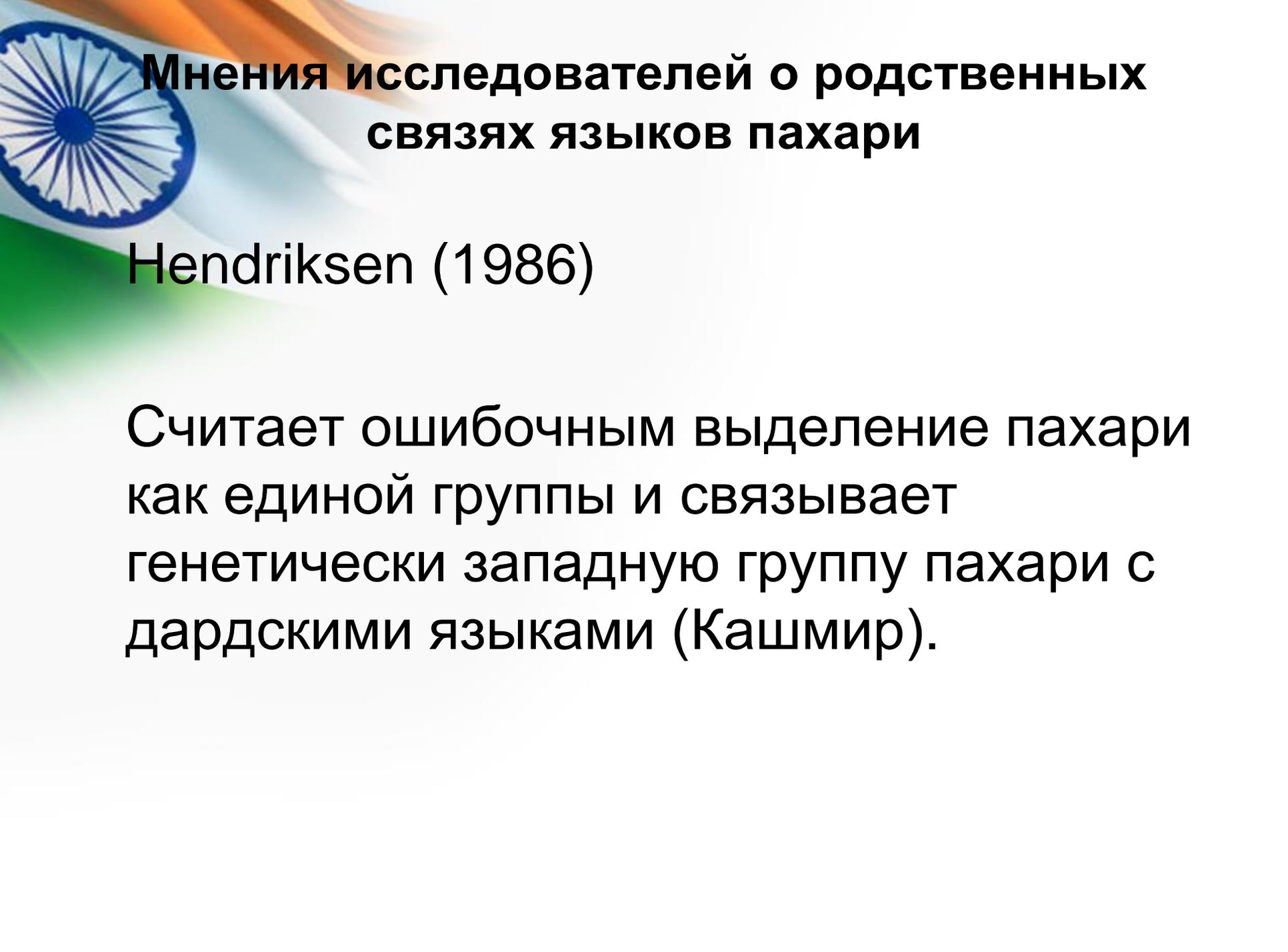
**Группа пахари делится на западную,
центральную и восточную.**



Мнения исследователей о родственных связях языков пахари

Masica (1991)

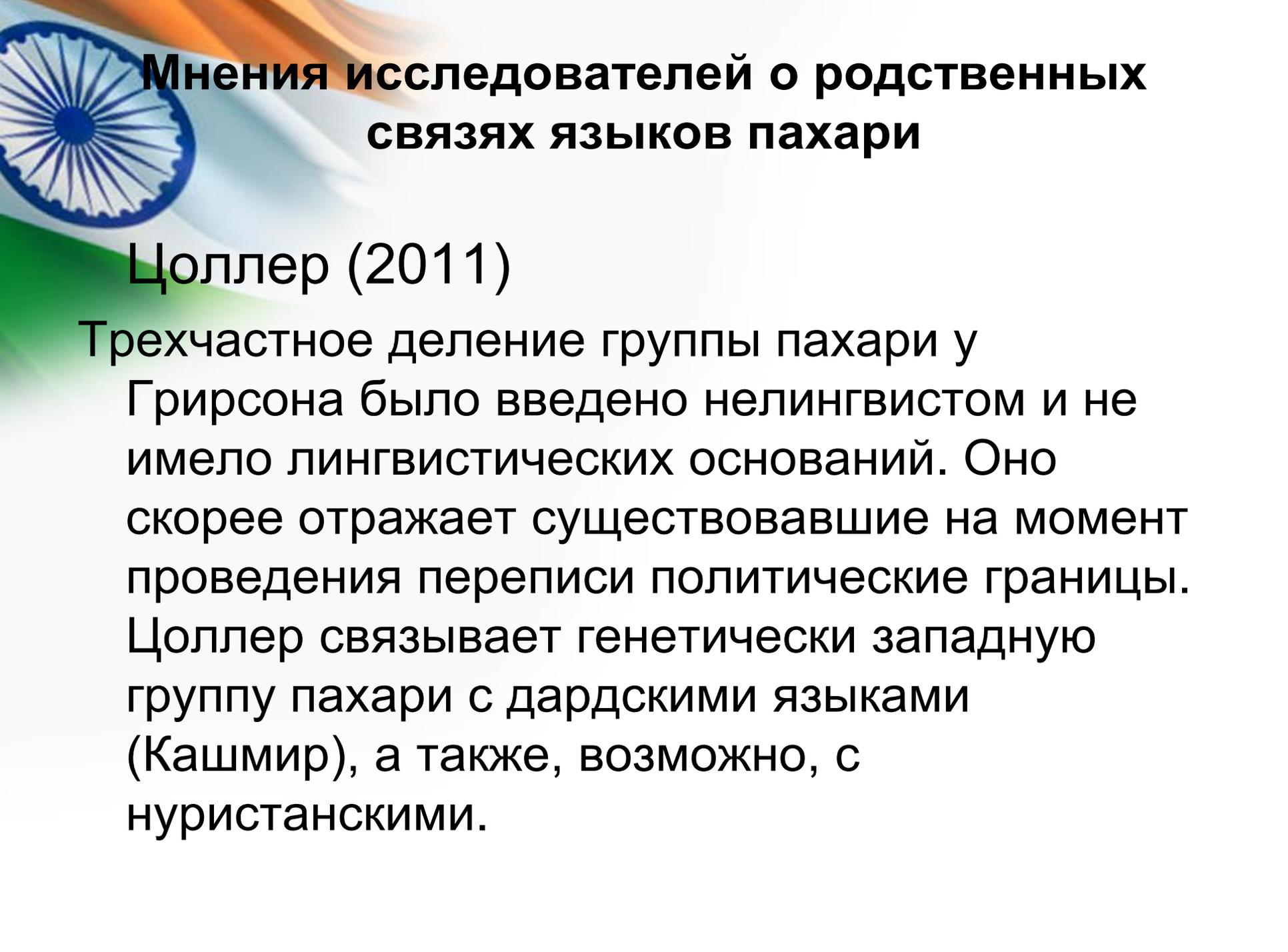
Признаёт, что ситуация с классификацией этих языков сложная и неоднозначная. Употребляет термин «Western Pahari» в кавычках.



Мнения исследователей о родственных связях языков пахари

Hendriksen (1986)

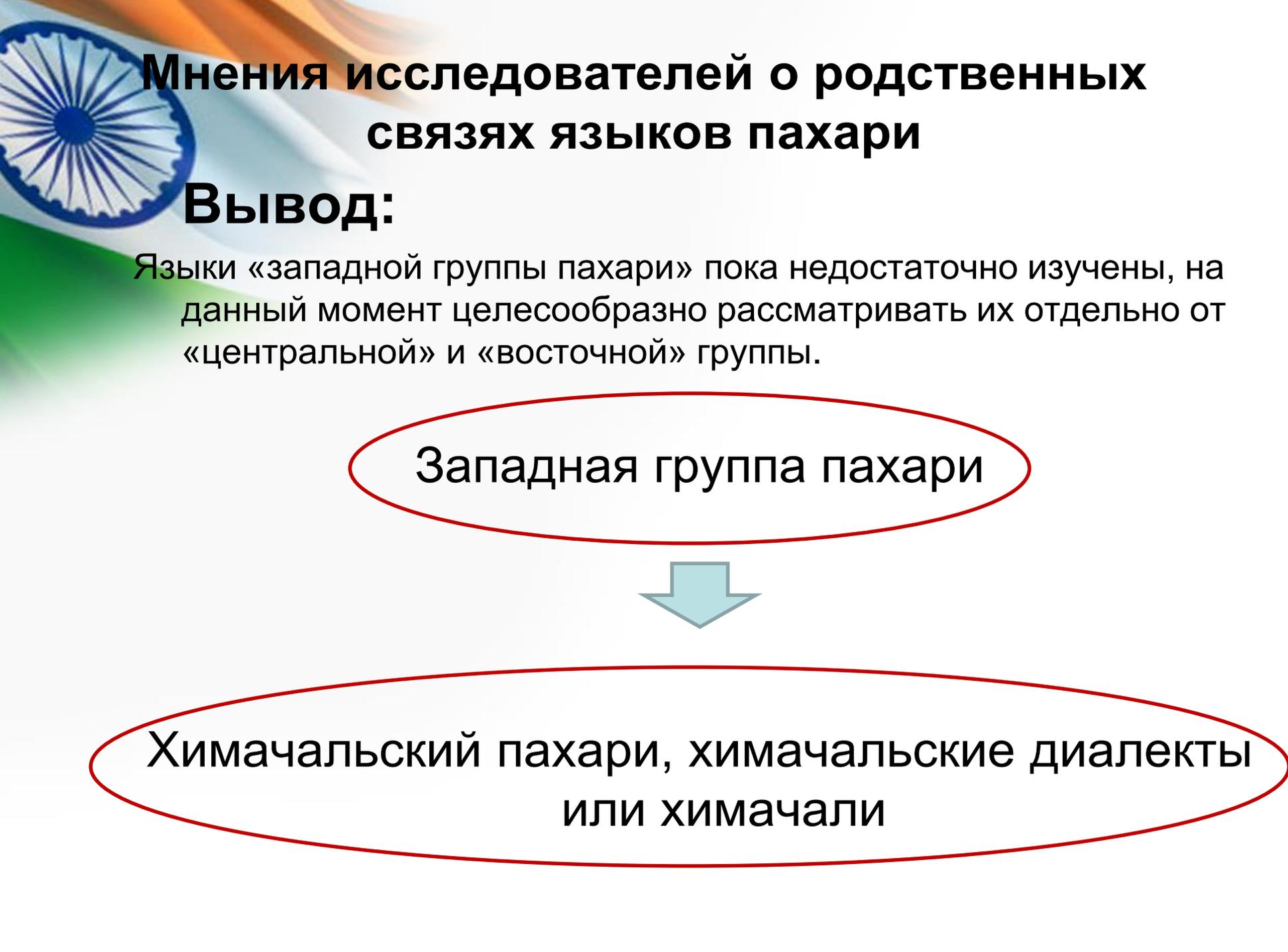
Считает ошибочным выделение пахари как единой группы и связывает генетически западную группу пахари с дардскими языками (Кашмир).



Мнения исследователей о родственных связях языков пахари

Цоллер (2011)

Трехчастное деление группы пахари у Грирсона было введено нелингвистом и не имело лингвистических оснований. Оно скорее отражает существовавшие на момент проведения переписи политические границы. Цоллер связывает генетически западную группу пахари с дардскими языками (Кашмир), а также, возможно, с нуристанскими.



Мнения исследователей о родственных связях языков пахари

Вывод:

Языки «западной группы пахари» пока недостаточно изучены, на данный момент целесообразно рассматривать их отдельно от «центральной» и «восточной» группы.

Западная группа пахари



Химачальский пахари, химачальские диалекты
или химачали



Kullu Dusehra





Kullu Dusehra

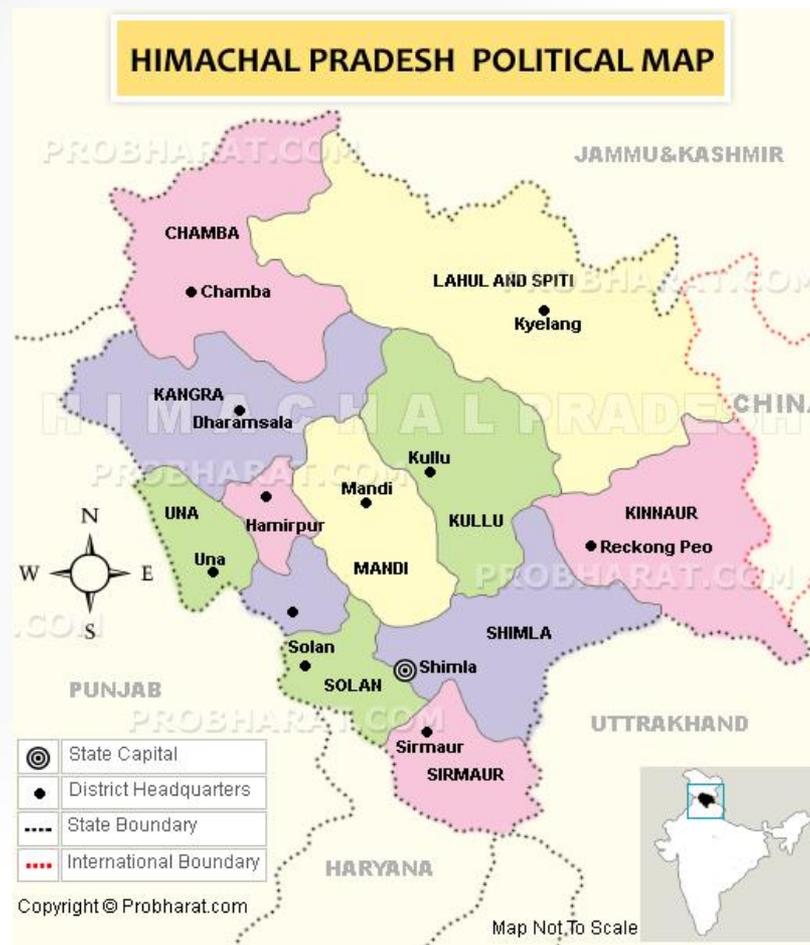


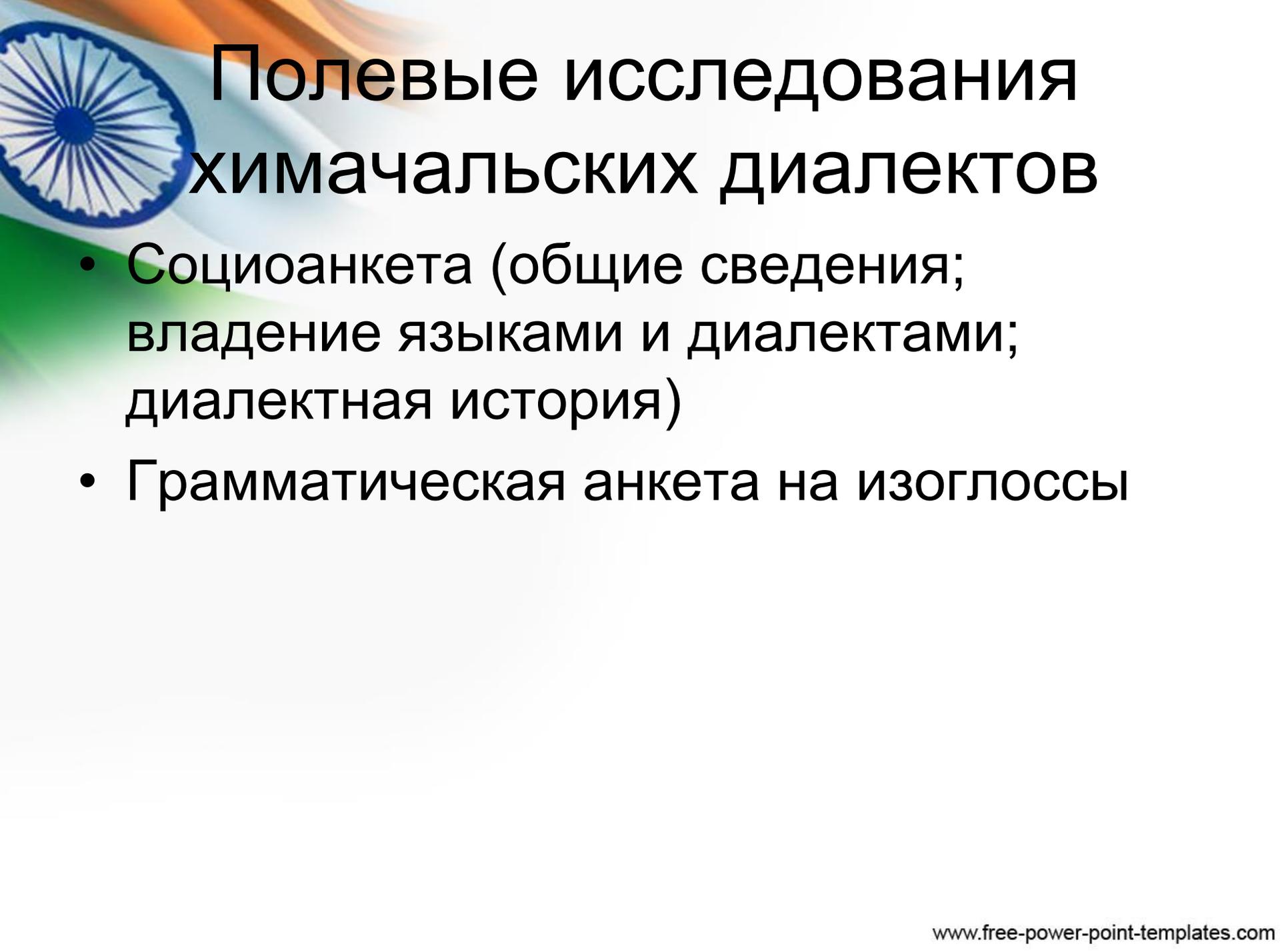


Kullu Dusehra



Полевые исследования химачальских диалектов





Полевые исследования химачальских диалектов

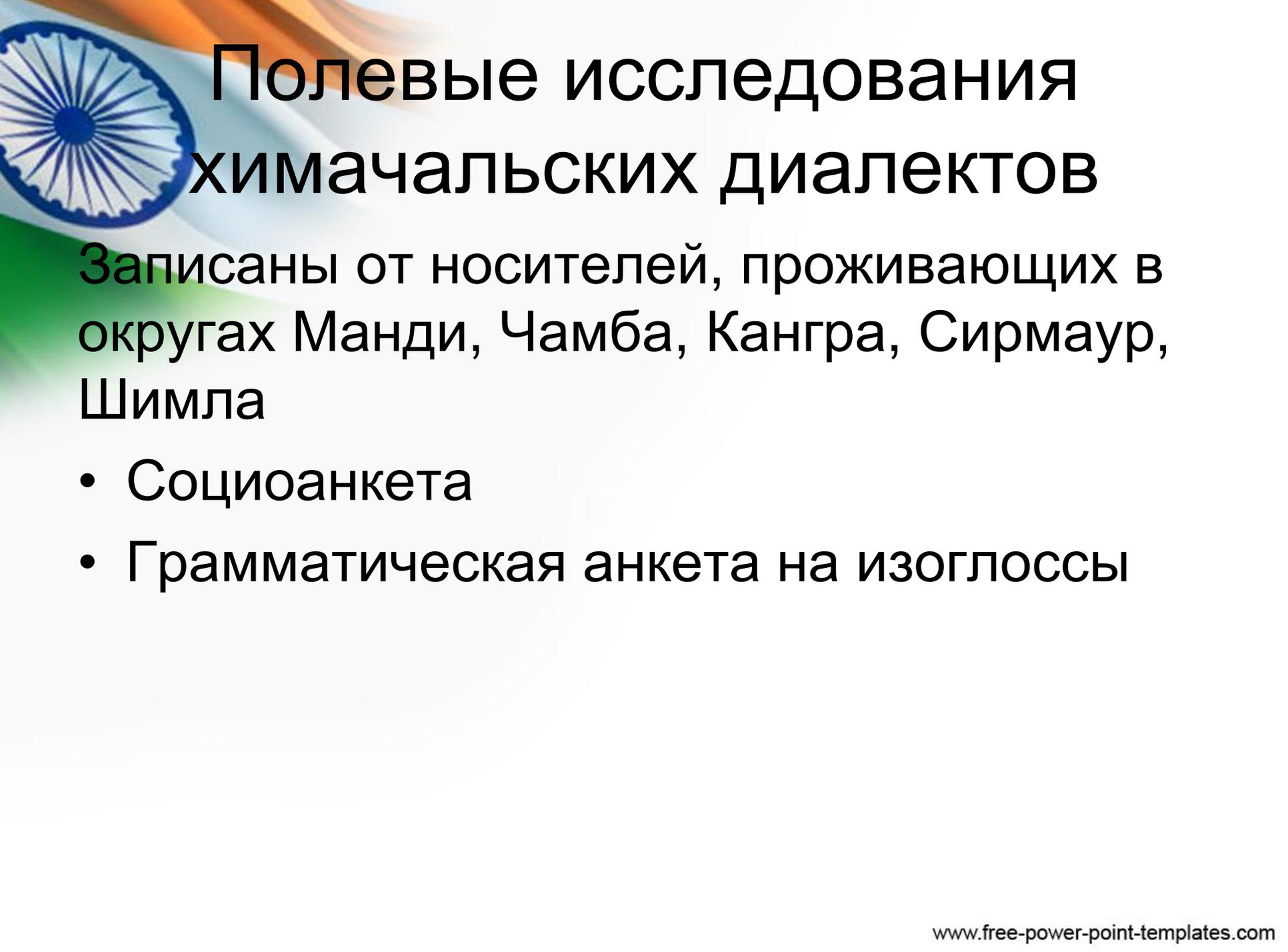
- Социоанкета (общие сведения; владение языками и диалектами; диалектная история)
- Грамматическая анкета на изоглоссы



Полевые исследования химачальских диалектов

- **Грамматическая анкета на изоглоссы**

- Мы работаем в поле.
- Hum roz kheto me kaam karte hain
-
- Когда автобус из Куллу прибывает в вашу деревню?
- Kullu ki bus tin baje aarke gao pahunchti hai
-
- Если ты увидишь его сестру, то скажи ей, что завтра будет пуджа.
- Agar tum uski behin ko dekhoge to use batana ki kal puja hogi
-
- Вы до сих пор не спите?
- Aar abhi tak soye nahi hain?
-
- Мальчик убил муху.
- Vasche ne makhi mari hai
-

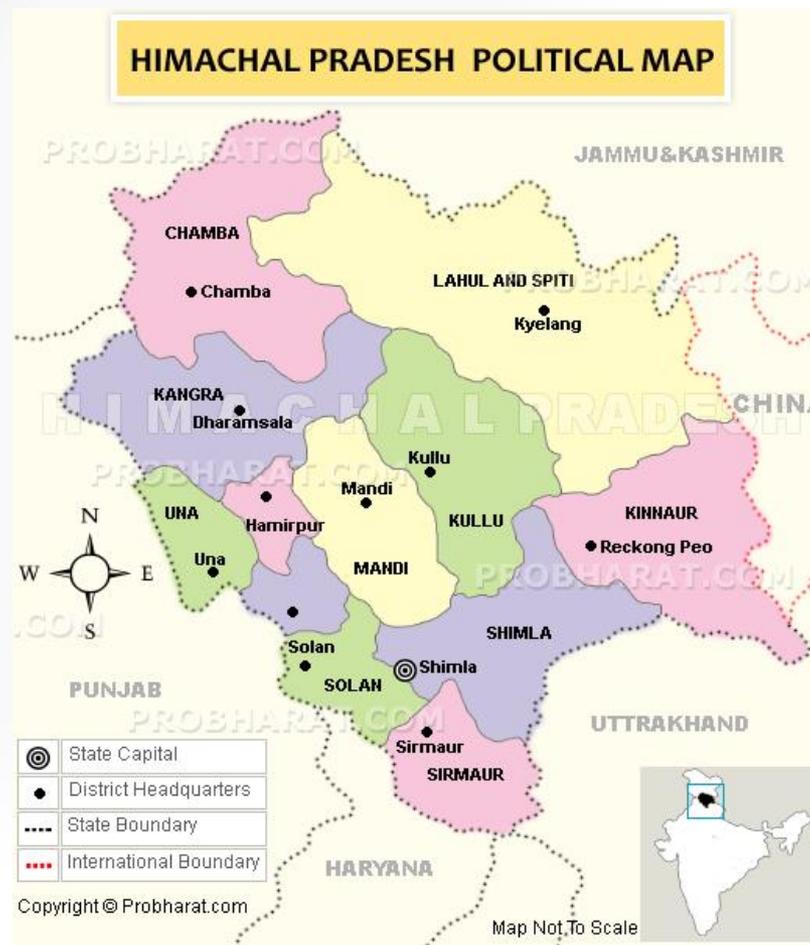


Полевые исследования химачальских диалектов

Записаны от носителей, проживающих в
округах Манди, Чамба, Кангра, Сирмаур,
Шимла

- Социоанкета
- Грамматическая анкета на изоглоссы

Полевые исследования химачальских диалектов





Полевые исследования химачальских диалектов





Полевые исследования химачальских диалектов

Записаны от носителей, проживающих в
тахсилах Куллу, Манали, Банджар,
Сейндж, Сираджи, Ани

- Социоанкета
- Грамматическая анкета на изоглоссы

Полевые исследования химачальских диалектов



Полевые исследования химачальских диалектов



Полевые исследования химачальских диалектов





Полевые исследования химачальских диалектов

О взаимопонятности диалектов

- Всех понимаю, но не говорю
- Никого не понимаю, только своих
- Понимаю и говорю на нескольких диалектах, а остальных не понимаю
- Кого-то понимаю, но с трудом
- Понимаю, потому что у меня бабушка (жена, друг) из этих мест

The background of the slide features a stylized Indian flag with the Ashoka Chakra in the center. The text is overlaid on the white and green sections of the flag.

Предварительные выводы

- Выделение в куллуи диалектов внутренний сираджи и внешний сираджи (Грирсон и др.) является устаревшим и основано на административном делении округа Куллу. В Куллу представлен диалектный континуум; идиомы в разных тахсилах демонстрируют явные фонетические и грамматические отличия. Определение близости диалектов по критерию взаимопонимания затруднено, требуется сбор лингвистического материала.

pahari-languages.ru

Пахари: Индоарийские языки Северной Индии

Главная О проекте Участники Экспедиции Информанты Пахари Куллум Фотогалерея Благодарности Ссылки

< >

 О проекте [Learn more](#)

 Языки пахари [Learn more](#)

 Наши экспедиции [Learn more](#)

 Благодарности [Learn more](#)

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!

धन्यवाद

